ENGLISH

KETTLE

Description

1. Kettle body
2. Water level scale
3. Filter
4. Lid
5. Lid opening button
6. Handle
7. ON/OFF button
8. Power base
9. Cord storage

Important safety guards

Read this Operating Manual carefully before using electric kettle.

- Make sure appliance operating voltage meets supply line voltage.
- Power cord plug is equipped with 'euro plug'. Insert the plug into a socket equipped with reliable grounding contact.
- In order to avoid fire, do not use extension cords while connecting the appliance to a supply line.
  Do not use the kettle in bath rooms. Do not use the kettle near the swimming pools or any other reservoirs filled with water.
- Install the kettle on level, stable surface. Do not put the kettle near or on the edge of a table.
- Before switching on make sure the kettle is properly installed on the power base, and it is not bent.
  Use only the power base included into delivery set.
- Do not switch the kettle on if there is no water inside.
- Do not pour the water into the kettle installed on the power base.
  Do not use the kettle without filter or if the lid is not tightly closed.
- Use the kettle only for heating water. It is forbidden to heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level is higher the minimum level mark and is below the maximum level mark. If water level is above the maximal mark, the boiling water could splash out of the kettle.
- Do not use the appliance close to heat sources or open flame.
- Do not leave operating appliance unattended.
- Adjust length of the power cord by winding it round the power base.
- Do not allow power cord hanging across a table edge. Also ensure that the power cord is not in touch with any hot surfaces.
- Do not open the lid while water is being heated or is boiling.
- Take care while water is boiling, otherwise you could get burnt by hot steam.
- Do not touch hot surfaces of the kettle; hold it only by the handle.
- Be careful while handling or transporting the kettle filled with hot water.
- It is forbidden to detach operating appliance from the power base. In case of such necessity, first switch the kettle off and then detach it.
- In order to avoid electric shock do not immerse the appliance into water or any other liquids.
- Do not put the kettle or its power base into a washing machine.
- Disconnect the appliance from supply line if not in use or before cleaning.
- Before storing the appliance, disconnect it from supply line, pour water out, and let the appliance be cooled down.
- Store the appliance at the places inaccessible by children.
- Do not allow children to use the appliance as a toy.
- Special care should be taken if the appliance is used by children or invalids.
  Inspect the power cord and plug periodically. Do not use the kettle if its body or power cord is damaged.
- It is forbidden to repair the appliance on your own. Apply to service center in case of any damage.
- Electric kettle is intended only for household usage.

KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

Before using the appliance for first time

- Unpack the kettle.
- Make sure appliance operating voltage meets supply line voltage.
- Insert power cord plug into a wall outlet.
- Detach the kettle from the power base (8) to fill it with water. Open the lid (4) by pressing button (5).
- Fill the kettle with water up the maximum level marked on the water level scale (2). Close the lid tightly. Install the kettle on the power base (8). Make sure the lid (4) is closed tightly.
- Switch on the kettle, by setting the button (7) to the "on" position; the tank illumination will light up. Pour the water out and repeat the procedure two times.

Warning! Make sure the kettle is switched off before detaching it from the power base.

Using the kettle

- Connect the appliance to a supply line.
- Detach the kettle from the power base (8) to fill it with water. Open the lid (4) by pressing button (5). Fill the kettle with water paying attention to the water level scale (2). Close the lid (4) tightly.
- Install the kettle filled with water on the power base (8) in convenient position. The power base allows turning the appliance for 360°.
- Set the button (7) to the "on" position, the tank illumination will light up.
- When water starts boiling, the kettle is switched off automatically.
- You can also switch the kettle off by setting the button (7) into position OFF.
- Make sure the kettle is switched off before detaching it from the power base (8).
- Wait 15-30 seconds after switching off the kettle. Afterwards you can switch the kettle on again.

Cleaning filter

Before extracting the filter (3) switch the kettle off, detach it from the power base (8), pour water out and leave the kettle for some time to cool down.

- Open the lid (4) by pressing button (5).
- Place the kettle in a way that the spout is turned towards you, press the filter (3) from above in the direction from you and remove it.
- It is recommended to wash the filter under water jet rubbing it gently with a brush.
- Insert the filter (3) into the spout of the kettle.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning switch the kettle off, detach it from the power base (8), pour water out of it and leave the kettle for some time to cool down.
- Weep outer surface of the kettle with damp cloth. Use mild detergents to remove dirt. Do not use metallic brushes and abrasive detergents.
- Do not immerse the kettle and its power base into water or any other liquids.
- Do not put the kettle and its power base into a washing machine.

Scale removal

- Deposit collected on inside surface of the kettle could spoil taste of water and also violate normal heat exchange between water and heater. It would cause overheating and eternal damage of the heating element.
- In order to remove scale, fill the kettle up to maximum level with water mixed with vinegar acid in proportion 2 to 1. Boil the mixture and leave for one night. Next morning pour liquid out, fill the kettle with water up to maximum level, boil water and pour it out again.
- You also can use special chemicals intended for electric kettles' cleaning.

Technical specifications

Power supply: 220 - 240 V ~ 50 Hz
Power: 1850-2200 W
Max. capacity: 1,7 L

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit is not less than 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

WASSERKOCHER

GERÄTBESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Wasserstandsanzeige
3. Filter
4. Deckel
5. Deckel-Entriegelung
6. Griff
7. EIN-/AUS-Schalter
8. Separates Sockelteil
9. Aufwickelplatz des Netzleiters

RELEVANTE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Inbetriebnahme des Wasserkochers lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

- Vergewissern Sie sich, dass die Arbeitsspannung des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Netzleiter hat den Eurostecker; stecken Sie sie in die über einen sicheren Erdungskontakt verfügende Steckdose.
- Zur Vermeidung des Brandrisikos benutzen Sie keine Passstücke beim Anschluss des Gerätes zu elektrischer Steckdose.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht in Badezimmern. Gebrauchen Sie das Gerät nicht neben Schwimmbädern bzw. anderen Wasserbehältern.
  Stellen Sie den Wasserkocher auf ebene und standfeste Unterlage, stellen Sie den Wasserkocher nicht am Tischrand.
- Vor Betätigung vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher auf dem Sockelteil ohne Schränkung gestellt ist.
  Benutzen Sie nur den in der Lieferung vorhandenen Sockelteil.
- Schalten Sie den Wasserkocher nicht ohne Wasser ein.
- Gießen Sie das Wasser nicht in den auf dem Sockelteil stehenden Wasserkocher ein.
  Gebrauchen Sie den Wasserkocher ohne Filter bzw. mit undicht geschlossenem Deckel nicht.
- Gebrauchen Sie den Wasserkocher nur zwecks Wasserkochens, das Heizen bzw. Kochen von anderen Flüssigkeiten wird nicht zugelassen.
  Beachten Sie, dass der Wasserstand nicht weniger als Minimalzeichen und nicht höher als Maximalzeichen wäre. Bei Übersteigung des Maximalzeichens kann das kochende Wasser ausgeschüttet werden.
- Gebrauchen Sie das Gerät nicht in direkter Nähe von Wärmequellen und offenem Feuer.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät ohne Aufsicht nicht.
- Länge des Netzleiters kann durch dessen Abwickeln auf den Sockelteil reguliert werden.
- Lassen Sie das Hinabhängen der elektrischen Leitung von dem Tisch nicht, sowie beachten Sie, damit sie mit Heißoberflächen nicht in Berührung kam.
  Öffnen Sie den Deckel nicht während Wasserkochens.
  Seien Sie sehr vorsichtig, um sich während Wasserkochens mit Heißdampf nicht zu verbrühen.
  Berühren Sie keine Heißoberflächen des Wasserkochers nicht, sondern nur den Griff.
  Seien Sie bei der Übertragung des mit kochendem Wasser erfüllten Wasserkochers vorsichtig.
  Abnehmen des eingeschalteten Wasserkochers vom Sockelteil wird nicht zugelassen. Falls es notwendig ist, den Wasserkocher abzunehmen, schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie es vom Sockelteil ab.
- Zur Vermeidung des Stromschlags tauchen Sie das Gerät ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten nicht.
  Stellen Sie den Wasserkocher und den Sockelteil nicht in eine Geschirrspülmaschine hin.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz aus, falls Sie es nicht betätigen bzw. vor dessen Reinigung.
- Vor dauerhafter Lagerung des Gerätes, vor dessen Reinigung, schalten Sie es vom Stromnetz aus, gießen Sie das Wasser ab und lassen Sie es abkühlen.
  Bewahren Sie das Gerät in den von Kindern nicht erreichbaren Plätzen.
- Erlauben Sie den Kindern nicht, den Wasserkocher als Spielzeug zu gebrauchen.
- Wahren Sie gegenüber Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eine besondere Aufsichtspflicht, falls sie das Gerät betrieben.
  Überprüfen Sie den Netzleiter und Stekker. Nehmen Sie den Wasserkocher nicht in Betrieb, wenn das Gehäuse bzw. die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt sind.
- Selbständige Reparaturarbeiten am Gerät sind verboten. Wenden Sie sich im Reparaturfall an den autorisierten Kundendienst.
- Elektrischer Wasserkocher ist nur als Haushaltsgerät zu benutzen.

BEWAHREN SIE BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF

Vor Inbetriebnahme:

- Nehmen Sie den Wasserkocher aus der Verpackung heraus.
- Vergewissern Sie sich, dass die Arbeitsspannung des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Stecken Sie den Netzleiterstecker in die Steckdose ein.
- Zwecks Auffüllung des Wasserkochers mit Wasser nehmen Sie ihn vom Sockelteil (8) ab, öffnen Sie den Deckel (4) durch Betätigung der Deckel-Entriegelungstaste (5).
- Füllen Sie Wasser in den Wasserkocher bis zu Maximalzeichen auf der Wasserstandsanzeige (2) ein, schließen Sie den Deckel zu, stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockelteil (8) ein. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel (4) dicht anliegt.
- Schalten Sie den Wasserkocher ein, stellen Sie die Ein-Ausschalttaste (7) in die Position "Ein", dabei wird Beleuchtung des Behälters aufleuchten. Gießen Sie das Wasser ab und wiederholen sie dieses Verfahren des Wasserkochens zweimal.

WARNUNG! Vor Abnahme vom Sockelteil den Wasserkocher ausschalten.

Betrieb

- Schalten Sie das Gerät zum Netz an.
- Zwecks Auffüllung des Wasserkochers mit Wasser nehmen Sie ihn vom Sockelteil (8) ab, öffnen Sie den Deckel (4) durch Betätigung der Deckel-Entriegelungstaste (5) und gießen Sie Wasser unter Beachtung der Wasserstandsanzeige (2) ein. Schließen Sie den Deckel (4) dicht zu.
  Stellen Sie den aufgefüllten Wasserkocher auf den Sockelteil (8) in beliebiger Lage ein, weil er ermöglicht, das Gerät um 360 0 zu drehen.
  Stellen Sie den Schalter (7) in den Stadt EIN/I ein.
  Stellen Sie die Taste (7) in die Position "Ein", dabei wird Beleuchtung des Behälters aufleuchten.
  Sie können den Wasserkocher selbst ausschalten, indem Sie den Schalter (7) in den Stadt AUS/off einstellen.
  Vor Abnahme vom Sockelteil (8) den Wasserkocher ausschalten.
- Nach der Ausschaltung des Wasserkochers lassen Sie 15-30 sek. vergehen, danach können Sie ihn wieder für das Wasserkochen benutzen.

Filterreinigung

Vor dem Herausziehen des Filters (3) den Wasserkocher ausschalten, vom Sockelteil (8) abnehmen, das Wasser abgießen und abkühlen lassen.

- Deckel (4) durch Betätigung der Deckel-Entriegelungstaste (5) öffnen.
- Stellen Sie den Wasserkocher mit der Tülle des Wasserkochers in Richtung „Ziehen", drücken Sie auf den Filter (3) nach vorne und nehmen Sie ihn heraus.
  Es wird empfohlen den Filter unter Wasserstrahl mit leichtem Abbürsten zu spülen.
- Setzen Sie den Filter (3) in die Tülle des Wasserkochers wieder ein.

Reinigung und Pflege

- Vor jedem Reinigen des Wasserkochers den Netzstecker ziehen, Wasser abgießen und das Gerät abkühlen lassen.
  Das Geräteäußere nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Zweck Entfernung der Unreinigungen nur schonende Reinigungsmittel, keine Metallbürsten, keine scharfen und schleifenden Reinigungsmittel verwenden.
- Den Wasserkocher und den Sockelteil nicht ins Wasser bzw. andere Flüssigkeiten tauchen.
- Stellen Sie den Wasserkocher und den Sockelteil nicht in eine Geschirrspülmaschine hin.

Entkalken

- Kalkablagerungen am Wasserkocherinneren beeinträchtigen den Wassergenusswert, sowie stören den Wärmeaustausch zwischen Wasser und dem Heizkörper, was zu seiner Überhitzung und Beeinträchtigung der Lebensdauer des Gerätes führt.
  Zwecks Entkalken füllen Sie den Wasserkocher mit Wasser mit dem darin gelösten Speiseessig im Verhältnis 2:1 bis Maximalniveau an. Die Lösung heizen, nicht aber kochen, und für die Nachtdauer lassen. Am Morgen die Flüssigkeit abgießen, den Wasserkocher mit Wasser bis Maximalniveau anfüllen, das Wasser kochen und wieder abgießen.
- Zwecks Entkalken können spezielle Entkalkungsmittel verwendet werden, die für Verwendung bei elektrischen Wasserkochern passen.

Technische Daten

Netzspannung: 220-240 V ~ 50 Hz
Leistung: 1850-2200 W
Max. Füllmenge: 1,7 Liter

Der Produzent behält sich das Recht vor die Daten der Geräte ohne Vorankündigung zu ändern.

Die Benutzungsdauer des Gerätes beträgt nicht weniger als 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ЧАЙНИК

ОПИСАНИЕ

1. Корпус чайника
2. Шкала уровня воды
3. Фильтр
4. Крышка
5. Клавиша открытия крышки
6. Ручка
7. Клавиша "on/off" (вкл./выкл.)
8. Подставка
9. Место для хранения шнура

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием электрического чайника внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Ставьте чайник на ровную и устойчивую поверхность, не ставьте чайник на край стола.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только подставку, входящую в комплект поставки.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
  Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.
- Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить другие жидкости.
  Следите, чтобы уровень воды в чайнике не был ниже минимальной отметки и выше максимальной отметки. При превышении максимальной отметки уровня вода кипящая вода может выплеснуться.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Длину сетевого шнура можно регулировать, наматывая его на подставку.
- Не допускайте, чтобы электрический шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей.
- Не открывайте крышку во время кипячения воды.
- Будьте осторожны, чтобы во время кипячения воды не обжечься горячим паром.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, отключите его и снимите с подставки.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Отключайте прибор от сети, если вы им не пользуетесь или перед чисткой.
- Перед тем как убрать прибор на длительное хранение, перед чисткой отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть.
- Храните прибор в местах, не доступных для детей.
- Не разрешайте детям использовать чайник в качестве игрушки.
  Будьте особенно внимательны, если прибор используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Периодически проверяйте сетевой шнур и вилку. Не пользуйтесь чайником, если имеются какие-либо повреждения корпуса или сетевого шнура.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. При обнаружении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Электрический чайник предназначен только для бытового использования.

СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

Перед первым использованием

- Выньте чайник из упаковки.
- Убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению сети.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (4), нажав на клавишу (5).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки на шкале уровня воды (2), закройте крышку, установите чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (4) плотно закрыта.
- Включите чайник, установив клавишу (7) в положение "on"(вкл.) , при этом загорится подсветка резервуара чайника. Когда вода закипит, чайник автоматически отключится. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды два раза.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед снятием с подставки убедитесь, что чайник отключен.

Эксплуатация чайника

- Подключите прибор к сети.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку (4), нажав на клавишу (5), и наливайте воду, обращая внимание на шкалу уровня воды (2). Плотно закройте крышку (4).
  Поместите наполненный чайник на подставку (8) как вам удобно, т. к. она позволяет вращать прибор на 360°.
- Установите клавишу (7) в положение "on"(вкл.), при этом загорится подсветка резервуара чайника.
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.
  Вы можете сами отключить чайник, установив клавишу (7) в положение "off"(выкл.).
- Снимая чайник с подставки (8), убедитесь, что он выключен.
- После отключения чайника подождите 15-30 с, после чего вы можете снова включать его для кипячения воды.

Чистка фильтра

Перед извлечением фильтра (3) отключите чайник, снимите его с подставки (8), выльете из него воду и дайте ему остыть.

- Откройте крышку (4), нажав на клавишу (5).
- Расположите чайник сливным носиком к себе, нажмите на фильтр (3) сверху по направлению от себя и выньте его.
- Рекомендуется промывать фильтр под струей воды, слегка почистив его щеткой.
- Вставьте фильтр (3) в носик чайника.

Чистка и уход

- Перед чисткой отключите прибор от сети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Удаление накипи

- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом, что может привести к его перегреву и более быстрому выходу из строя.
- Для удаления накипи наполните чайник до максимального уровня водой с разведенным в ней столовым уксусом в пропорции 2:1.
- Доведите жидкость до кипения и оставьте ее на ночь. Утром слейте жидкость, наполните чайник водой до максимального уровня, прокипятите и слейте воду.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.

Технические характеристики

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объем воды: 1,7 л

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора не менее 3-х лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС Гмбх, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ШӘЙНЕК

СИПАТТМАСЫ

1. Шәйнек корпусы
2. Су деңгейінің шкаласы
3. Сүзгіш
4. Қақпақ
5. Қақпақты ашу клавишасы
6. Тұтқа
7. Қосу /сөндіру түймешесі
8. Тіреме
9. Желі шнурын орау орны

ҚАУІПСІЗДІКТІҢ МАҢЫЗДЫ ШАРАЛАРЫ

Электр шәйнегін қолдану алдында қолдану жөнінде нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

- Құрылғының жұмыс кернеуі желінің кернеуіне сайкес келетінін тексеріңіз.
- Желі шнурын «евроашаяқ» жабдықталған; оны жермелеуі сенімді розеткаға қосыңыз.
- От қаупінің алдын алу үшін ұзартқышы электр розеткасына қосу барысында тасымалдағыштарды қолданбаңыз.
  Шәйнекті ванна бөлмелерінде қолданбаңыз. Оны су топтырылған бассейн немесе өзге сыйымалардың жанына қолданбаңыз.
- Шәйнекті тегіс, нық тұратын тегістіктің үстіне қойыңыз, шәйнекті стол шетіне қойманыз.
- Қосу алдында шәйнек қисайып тұрмағанына көз шөткізіңіз.
- Тек топтамаға кіретін тіремені қолданыңыз.
- Сұы жоқ шәйнекті қоспаңыз.
- Тіременің үстінде тұрған шәйнекке су құймаңыз.
  Сүзгіші жоқ немесе қақпағы жақсы жабылмаған шәйнекті қолданбаңыз.
- Шәйнекті тек су қайнатуға қолданыңыз, өзге сұйықтықтарды қайнатуға немесе қыздыруға болмайды.
  Шәйнекетегі судың деңгейі ең төменгі белгіден түсіп немесе ең жоғары белгіден асып кетпеуін қадағалаңыз.
  Егер судың деңгейі максималды белгіден асып кетсе қайнған тұрған су төгілп кетуі мүмкін.
- Құрылғыны жылу көздерінің немесе ашық оттың жанында қолдануға болмайды.
- Қосылып тұрған құрылғыны қарусыз қалдырмаңыз.
- Желі шнурының ұзындығын тіремеге орап реттеуге болады.
- Желі шнуры стол үстінен салбырап немесе ыстық тегістіктерге тиіп тұрмауын қадағалаңыз.
- Су қайнап жатқанда шәйнек қақпағын ашпаңыз.
- Сақ болыңыз, су қайнаған кезде ыстық бұғы күйін қалмаңыз.
- Шәйнектің ыстық бетін ұстамаңыз, оны тек тұтқадан ұстаңыз.
- Қайнаған су толған шәйнекті тасымалдағанда сақ болыңыз.
- Іске қосылып тұрған шәйнекті тіремеден шешуге болмайды. Егер шәйнекті алу қажет болса, оны сөндіріп содан кейін тіремеден өткеріңіз.
- Электр тогымен зақымданбау үшін құрылғыны суға немесе өзге сұйықтыққа батырмаңыз.
  Шәйнек пен тіремені ыдыс шуғыш машинаның ішіне салмаңыз.
- Құрылғыны қолданбасаңыз немесе тазалайын тесеңіз желіден ажыратыңыз.
- Құрылғыны ұзақ мерзімге жинап қояр алдында, немесе тазалау алдында оны желіден ажыратып, сұын төгіңіз де құрылғыны суытып қойыңыз.
  Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
  Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде қолдануға тыйым салыңыз.
  Егер құрылғыны балалар немесе мүмкіндігі шектелген тұлғалар қолданып жатса ас сақ болыңыз.
  Мезгіл сайын желі шнурын мен ашаны тексеріп тұрыңыз. Корпус немесе желі шнуры зақымданған болса шәйнекті қолданбаңыз.
  Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тиым салынады. Егер ақаулар пайда болса қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Электр шәйнегі тек тұрмыстық мақсатта қолдануға арналған.

ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫ САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ.

Алғашқы қолдану алдында

- Шәйнекті қаптамадан алыңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі желінің кернеуіне сайкес келетінін тексеріңіз.
- Желі шнурының ашасын розеткаға салыңыз.
- Шәнекке су құю үшін оны тіремеден (8)алыңыз, шәйнектің қақпағын (4) ашыңыз, ол үшін клавишаны (5) басыңыз.
- Суды шәнекетегі су деңгейінің шкаласындағы (2) максималды белгіге дейін құйыңыз, қақпақты жабыңыз, шәйнекті тіремеге (8) орнатыңыз. Шәйнек қақпағы (4) қатты жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Пернені (7) «қосу/on» күйіне орнатып, шәйнекті қосыңыз, ось кезде шәйнек резервуарындағы жарық жанады. Суды төгіп тастағыңда су қайнату үрдісін екі рет қайтаналаңыз.

ЕСКЕРТУ! Тіременде алу алдында шәйнек сөнгеніне көз жеткізіңіз.

Шәйнекті қолдану

- Құрылғыны желіге қосыңыз.
- Шәнекке су құю үшін оны тіременде (8)алыңыз, клавишаны (5) басыңыз да шәйнектің қақпағын (4) ашыңыз, су деңшейінің шкаласына (2) назар аударып су толтырыңыз. Қақпағын (4) нығыздап жабыңыз.
- Толтырылған шәйнекті тіремеге (8) қалауыңыз бойынша орналастырыңыз, еңіткені ол 360° айнала алады.
- «Қосу/on» күйіне орнатыңыз, шәйнекті қосыңыз, ось кезде шәйнек резервуарындағы жарығы жанады.
- Су қайнағанда шәйнек автоматты түрде сөнеді.
- Сіз шәйнекті өзіңіз де сөндіре аласыз, ол үшін клавишаны (7) Сөну/off жағдайына орнату керек.
- Шәйнекті тіремеден (8) өткеру алдында оның сөнгін тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Шәйнек сөнгенне кейін 15-30 секунд күтіңіз, одан кейін оны қайта қоссаңыз болады.

Сүзгішті тазалау

Сүзгішті (3) шығару алдында шәйнекті сөндіріңіз, оны тіременде (8) алыңыз, суын төгіп суытыңыз.

- Қақпақты (4)ашыңыз, ол үшін клавишаны (5) басыңыз.
- Шәйнекті су ағызу шүмегін өзіңізге қаратып орналастырыңыз, сүзгіні (3) өзіңізден сыртқа қарай ұстыңнан басыңыз да, оны сырып алыңыз.
- Сүзгішті ағып тұрған судың астында щеткамен ысқылап жуу керек.
- Сүзгіні (3) шәйнектің шүмегіне орнатыңыз.

Тазалау және күту

- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз, суын төгіп шәйнекті суытыңыз.
  Шәйнектің сыртқы бетін ылғал матамен сүртіңіз. Кірді кетіру үшін жұмсақ тазалағыш құралдарды қолданыңыз, метал щеткалар мен абразивті жуғыш заттарды қолданбаңыз.
- Шәйнек пен тіремені суға немесе өзге сұйықтыққа батырмаңыз.
- Шәйнек пен тіремені ыдыс шуғыш машинаның ішіне салмаңыз.

Қақты түсіру

- Шәйнектің ішіне тұрып қалатын қақ судың дамін бұзады, әрі су мен қызырғышы элементтің арасындағы жылу алмасу нашарлайды, ал одан құрылғы қызып кетеді де тез бұзылады.
- Қақты түсіру үшін шәйнекке максималды деңгейге дейін су толтырып, оған 2:1 пропорциясында сірке қышқылын қосыңыз.
  Суды қайнатыңыз да, тұнғе қалдырып қойыңыз. Таңертең оны төгіп тастап, тағыда су толтырып қайнатыңыз да суын төгіп тастаңыз.
- Қақты түсіру үшін электр шәйнектеріне арналған арнайы заттарды қолдансаңыз болады.

Техникалық сипаттамасы

Қуаттану кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 1850-2200 Вт
Максималды су көлемі: 1,7 л

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Прибордың қызмет көрсету уақыты 3 жылта дейін

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға қана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдаған жағдайда төленген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

POLSKI

CZAJNIK

OPIS

1. Korpus czajnika
2. Wskaźnik poziomu wody
3. Filtr
4. Pokrywka
5. Przycisk otwierania pokrywki
6. Uchwyt
7. Przycisk włącz./wyłącz.
8. Podstawka
9. Miejsce na nawinięcie sieciowego kabla elektrycznego

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem czajnika elektrycznego należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

- Należy upewnić się, że robocze napięcie urządzenia jest takie samo jak w sieci elektrycznej.
- Kabel sieciowy posiada standardową wtyczkę europejskiego typu; wtyczkę należy podłączyć do gniazdka z uziemieniem.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru nie należy używać pośrednich wtyczek przy podłączeniu urządzenia do gniazdka.
- Nie należy używać urządzenia w łazience. Nie należy go również używać bezpośrednio w pobliżu basenu, bądź innego zbiornika napełnionego wodą.
- Postawić czajnik na równą i stabilną powierzchnię, nie stawiać czajnika na skraj stołu.
- Przed włączeniem czajnika należy upewnić się, że czajnik stoi na podstawce równo, bez przechyłów.
- Należy używać tylko podstawki, która wchodzi w skład kompletu dostawy.
- Nie należy włączać czajnika bez wody.
- Nie należy wlewać wody do czajnika, który stoi na podstawce.
  Nie należy używać czajnika bez filtra, bądź jeśli pokrywka nie jest domknięta.
- Czajnika należy używać wyłącznie do zagotowania wody; zabrania się podgrzewać czy też gotować innego rodzaju ciecze.
- Należy pilnować, aby poziom wody w czajniku nie był poniżej minimalnej kreski i aby nie przewyższał maksymalnej. Jeśli poziom wody przekroczy maksymalną kreskę, to woda może zacząć się wychlapywać.
- Nie należy używać czajnika w bezpośredniej odległości od źródeł ciepła bądź otwartego ognia.
- Nie należy pozostawiać czajnika bez przypilnowania.
- Długość sieciowego kabla elektrycznego można regulować nawijając go na podstawkę.
- Nie należy dopuszczać, aby sieciowy kabel elektryczny zwisał ze stołu i również należy pilnować, aby nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie należy otwierać pokrywki w czasie, kiedy woda się gotuje.
- Należy zachować ostrożność, aby w czasie gotowania się wody nie poparzyć się gorącą parą.
- Nie należy dotykać się gorących powierzchni czajnika; należy go brać tylko za uchwyt.
- Należy zachować szczególną ostrożność w czasie przenoszenia czajnika, napełnionego wrzątkiem.
- Zabrania się zdejmować grzejący się czajnik z podstawki. Jeśli wynikła konieczność zdjęcia czajnika, to najpierw należy go wyłączyć i tylko wtedy można zdjąć go z podstawki.
- W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym, zabrania się wkładać urządzenie do wody czy też do innych cieczy.
- Zabrania się wkładać czajnik i jego podstawkę do zmywarki naczyń.
- Urządzenie należy odłączać od sieci, jeśli nie jest używane, bądź w razie czyszczenia go.
- Przed tym jak urządzenie będzie schowane w celu dłuższego przechowywania, przed jego oczyszczeniem należy odłączyć je od sieci elektrycznej, wylać wodę i pozwolić mu ostygnąć.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscach, które są niedostępne dla dzieci.
- Nie należy zezwalać dzieciom na używanie czajnika w charakterze zabawki.
- Należy zachować szczególną ostrożność w tym przypadku, jeśli używają go dzieci, bądź osoby z ograniczonymi możliwościami.
- Okresowo należy sprawdzać sieciowy kabel elektryczny jak również wtyczkę.
  Nie należy używać czajnika, którego korpus, czy też sieciowy kabel elektryczny, ma jakiekolwiek uszkodzenia.
- Zabrania się urządzenie samodzielnie naprawiać. W razie stwierdzenia niesprawności należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.
- Czajnik elektryczny przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.

PROSIMY INSTRUKCJĘ ZACHOWAĆ

Przed pierwszym użyciem

- Wyjąć czajnik z opakowania.
- Upewnić się, czy robocze napięcie urządzenia odpowiada napięciu w sieci elektrycznej.
- Wetknąć wtyczkę sieciowego kabla elektrycznego do gniazdka.
- W celu napełnienia czajnika wodą, należy go zdjąć z podstawki (8), otworzyć pokrywkę czajnika (4) nacisnąwszy na przycisk (5).
- Napełnić czajnik wodą do maksymalnej kreski na wskaźniku poziomu wody (2), zamknąć pokrywkę, postawić czajnik na podstawkę (8). Upewnić się, że pokrywka czajnika (4) jest domknięta.
- Włączyć czajnik ustawiając przełącznik (7) na pozycję "włącz."/on, po czym zaświeci się podświetlanie pojemnika czajnika. Wodę wylać i powtórzyć takie zagotowanie wody jeszcze dwa razy.

UWAGA! Przed zdjęciem czajnika z podstawki należy upewnić się, że czajnik jest wyłączony

Użytkowanie czajnika

- Podłączyć urządzenie do sieci.
- W celu napełnienia czajnika wodą, należy go zdjąć z podstawki (8), otworzyć pokrywkę (4), nacisnąwszy na przycisk (5), wlać wodę zwracając uwagę na wskaźnik poziomy wody (2). Starannie domknąć pokrywkę (4).
- Postawić czajnik na podstawkę (8) jak jest to wygodnie, gdyż podstawka pozwala obracać czajnik o 360°.
- Przestawić włącznik (7) na pozycję "włącz."/on, po czym zaświeci się podświetlanie pojemnika czajnika. Kiedy woda się zagotuje, czajnik się sam automatycznie wyłączy.
- Czajnik można wyłączyć przełączając przycisk (7) w położenie wyłącz./off. Przed zdjęciem czajnika z podstawki (8), należy upewnić się, że jest on wyłączony.
- Po wyłączeniu czajnika należy odczekać 15-30 s, po czym można go włączyć ponownie w celu zagotowania wody.

Czyszczenie filtra

Przed wyjęciem filtra (3) czajnik należy wyłączyć, zdjąć z podstawki (8), wylać wodę i dać mu ostygnąć.

- Otworzyć pokrywkę (4), nacisnąwszy na przycisk (5).
- Ustawić czajnik dziubkiem do siebie, nacisnąć filtr (3) z góry w kierunku od siebie i wyjąć go.
- Zaleca się przemywać filtr pod strugą wody, lekko czyszcząc szczoteczką.
  Wstawić filtr (3) do dziubka czajnika.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed rozpoczęciem czyszczenia czajnik

ČESKÝ

ČAJNÍK

POPIS
1. Kalich konvice
2. Ukazatel vody
3. čistič
4. Výklopné víko
5. Klávesa otevření víka
6 Držák
7 Klávesa zap./vyp
8. Základna
9. Místo navíjení přívodní šňůry

DULEZITE BEZPECNOSTNI POKYNY
Před uvedením elektrické konvice do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze.
- Před prvním použitím zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Přívodní šňůra opatřena «euro zástrčkou»: připojte do uzemněné zásuvky.
- Vzhledem k riziku vzniku požáru ne používejte mezikusy pro připojení přístroji do zásuvky.
- Ne používejte konvice v koupelnách. Ne používejte ho blízko bazénu anebo jiných nádrží naplněných vodou.
- Konvice by neměla být postavena na neupraveném dřevěném povrchu. Přístroj postavte pouze na teplovzdorný, rovný a suchý povrch.
- Před použitím zkontrolujte, zda konvice postavena na základně rovně.
- Konvice musí být používána pouze s dodávanou základnou.
- Ne zapínejte konvice bez vody.
- Ne nalívejte vodu do konvice, stojící na základne.
- **Nepoužívejte konvici bez filtru umístěného v otvoru výlevky anebo neuzavřeném víkem.**
- Konvice musí být používána pouze pro vaření vody, nikoliv pro nahřívaní nebo vaření jiných plynů.
- Před zapnutím konvice se ujistěte, že hladina vody je mezi značkami MIN a MAX vody. Je-li konvice přeplněna nad značku MAX, může při varu vystřikovat vařící voda..
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti od zdrojů tepla anebo otevřeného ohne .
- Nenechávejte konvici bez dozoru, pokud je připojena.
- Délku kabelu lze regulovat navíjením na základnu.
- Nedovolte, aby se kabel nebo samotný přístroj dotýkal horkého povrchu a ujistěte se, že je umístěn takovým způsobem, aby nemohl být nechtě převrácen potažením za kabel.
- Víko nikdy neotvírejte, je-li konvice naplněna vodou anebo intenzivně unikà pára.
- Ne dotýkejte ke teplým povrchům konvici, berete se pouze za držák.
- Dejte pozor při přenosu konvici s vařící vodou.
- Je zakázané sundávat fungující konvice ze základny. Před sundáváním konvice ze základny jí vždy vypněte.
- Abyste se chránili před úrazem elektrickým proudem, neponořujte přístroj ani přívodní kabel do vody nebo jiných kapalin.
- Nepokládejte konvice a základnu do myčky nádobí.
- Přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky (tahejte jen za zástrčku, nikdy ne za kabel), jestliže nebudete přístroj používat, chcete-li konvice vyčistit.
- Před dlouhodobým uložením přístroj vypněte a vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a ponechejte konvici úplně vychladnout.
- Chraňte přístroj v místech nepřístupných pro děti.
- Ne dovolujte dětí používat konvici jako hračku.
- Dejte pozor, když přístroji užívají děti nebo osoby z omezenimi.
- Periodické přehlídejte kabel a zástrčkou. Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem nebo zástrčkou.
- Nikdy se nepokoušejte opravit jej vlastními silami. Výměna kabelu nebo zástrčky musí být provedena pouze v autorizovaném servisním středisku.
- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu.

ZACHOVEJTE TENTO NAVOD

Dříve než začnete
- Vytáhnete konvici z pakovaní.
- Zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí ve vaší elektrické síti.
- Zástrčku připojte do uzemněné zásuvky s parametry odpovídajícím informacím na štítku přístroje.
- Pro naplnění konvice studenou vodou sundejte ji z základny (8), otevřete víko konvice (4), zmáčknuv klávesu (5).
- Naplnite konvice vodou do značky maxima na stupnici hladiny vody (2), uzavřete víko a položte konvici zpět na základnu (8). Zkontrolujte , že víko konvici (4) těsně zatvořeno.
- Zapojte čajník nastavením klávesy (7) do polohy "zap."/on , přitom zasvítí se osvětlení rezervoáru čajníku. Několikrát uvařte a vylijte čistou vodu.

POZOR! Nesundávejte konvici ze základny bez předchozího vypnutí.

Provoz konvici
- Zástrčku připojte do uzemněné zásuvky.
- Pro naplnění konvice studenou vodou sundejte ji z základny (8), otevřete víko konvice (4), zmáčknuv klávesu (5), naplnite konvice vodou, kontrolujíci stupnici hladiny vody (2). Těsně zatvořite víko (4).
- Položte konvici zpět na základnu (8) jak vám je vhodně, když ona umožňuje otáčet přístroj dokola
- Nastavte klávesu (7) do polohy "zap."/on , přitom zasvítí se osvětlení rezervoáru čajníku.
- Jakmile začne voda vařit, konvice se automaticky vypne.
- Konvici je možné krátkodobý vypnout stisknutím klavesy(7) do polohy „vypnuto"./off.
- Zvedajíci konvici z základny (8), zkontrolujte zda přístroj vypnuty.
- Po vypnuti konvice počkejte 15-30 vteřin, načež Vv můžete znovu zapnout přístroj.

Čištění filtru
Před čištěním filtru (3) vypnete konvici, zvedněte ze základny (8), vylijte vodu a počkejte až zcela vychladne.
- Otevřete víko konvice (4), zmáčknuv klávesu (5).
- Umístěte čajník vypouštěcím hrdlem do sebe, tlučte do filtru(3) shora směrem od sebe a vytáhnete jeho.
- Filtr promyjte pod tekoucí vodou, polehoučku očistujíci ho kartáčem.
- Vložte filtr(3) do hrdla čajníku.

Čištění a údržba
- Před čištěním nebo uložením konvici odpojte ze zásuvky a počkejte až zcela vychladne.
- Vnější část konvice můžete čistit mírně navlhčenou látkou. Do čištění znečištění použijte detergenty , ne užívujte ocelové kartáče a brusiva.
- Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nečistěte vnější části konvice, základnu nebo napájecí kabel vodou, ani jej do vody neponořujte.
- Nepokládejte konvice a základnu do myčky nádobí.

Odvápňování
- Usazenina na nádobí uvnitř konvici, působí na vkus vody, narušuje výměnu tepla pomezi vodou a ohřívacím zařízením, co může vyvolat tepelné přetížení zařízení a vypadnutí z provozu.
- Pro odvápňování naplňte konvici do maximálního úrovně vodou s rozpuštěným octem v poměru 2:1. Směs uveďte do varu a ponechte odstát přes noc. Rano konvici vyprázdněte, naplňte konvici do maximálního úrovně vodou, uveďte do varu, vyprázdněte, dobře vypláchněte a používejte normálně dál.
- Pro odvápňování jsou speciální prostředky na vařící konvice .

Technické údaje
Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
Výkon : 1850-2200 W
Objem 1,7 l

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.

Záruční doba 3 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНЬСКИЙ

ЧАЙНИК

Опис
1. Корпус чайника
2. Шкала рівня води
3. Фільтр
4. Кришка
5. Клавіша відкриття кришки
6 Ручка
7 Клавіша ввімк./вимк.
8. Підставка
9. Місце намотування мережного шнуру

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед використанням електричного чайника уважно прочитайте путівник з експлуатації.
- Переконайтесь, що робоча напруга приладу відповідає напрузі мережі.
- Мережний шнур оснащений «євровилкою»: вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Задля уникнення ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні приладу до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтесь ним поблизу басейнів або інших ємностей, наповнених водою.
- Ставте чайник на рівну а стійку поверхню, не ставте чайник на край столу.
- Перед увімкненням переконайтесь, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки підставку, що входить до комплекту поставки.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці.
- **Не використовуйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою.**
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити інші рідини.
- Слідкуйте, щоб рівень води в чайнику не був нижче мінімальної позначки і вище максимальної позначки. При перевищенні рівнем води максимальної відмітки окріп може вихлюпуватись.
- Не використовуйте прилад у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого вогню.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Довжину мережного шнуру можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки на шкалі рівня води (2), закрийте кришку, встановіть чайник на підставку (8). Переконайтеся, що кришка чайника (4) щільно закрита.
- Ввімкніть чайник, встановивши клавішу (7) в положення "вкл."/on , при цьому загориться підсвічування резервуара чайника. Злийте воду і повторіть процедуру кип'ятіння води два рази.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перед зняттям з підставки переконайтеся, що чайник відключений.

Експлуатація чайника
- Підключіть прилад до мережі.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку (4), натиснувши на клавішу (5), і залийте воду, звертаючи увагу на шкалу рівня води (2). Щільно закрийте кришку (4).
- Помістіть наповнений чайник на підставку (8) як вам зручно, оскільки вона дозволяє обертати прилад на 360°.
- Встановіть клавішу (7) в положення "вкл."/on, при цьому загориться підсвічування резервуара чайника.
- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться.
- Ви можете самі відключити чайник, встановивши клавішу (7) в положення вимк./off.
- Знімаючи чайник з підставки (8), переконайтесь, що він вимкнений.
- Після відключення чайника зачекайте 15-30 с, після чого ви можете знову вмикати його для кип'ятіння води.

Чищення фільтру
Перед виймaнням фільтра (3) відключіть чайник, зніміть його з підставки (8), виліийте з нього воду і дайте йому охолонути.
- Відкрийте кришку (4), натиснувши на клавішу (5).
- Розмістіть чайник зливним носиком до себе, натисніть на фільтр (3) зверху у напрямку від себе і виймiть його.
- Рекомендується промивати фільтр під струменем води, злегка почистивши його щіткою.
- Вставте фільтр (3) в носик чайника.

Чищення і догляд
- Перед чищенням відключіть прилад від мережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною. Для видалення плям використовуйте м'які чистильні засоби, не використовуйте металеві щітки та абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте чайник і підставку у воду або інші рідини.
- Не поміщайте чайник і підставку в посудомийну машину.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ
- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом, що може призвести до його перегрівання і більш швидкого виходу з ладу.
- Для видалення накипу наповніть чайник до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1.
- Доведіть рідину до кип'ятіння та залиште її на ніч. Уранці злийте рідину, наповніть чайник водою до максимального рівня, прокип'ятіть та злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, що призначені для електрочайників.

Технічні характеристики
Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу не менш 3 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ЧАЙНІК

АПІСАННЕ
1. Корпус чайніка
2. Шкала ўзроўню вады
3. Фільтр
4. Крышка
5. Клавіша адчынення крышкі
6 Ручка
7 Клавіша ўкл./выкл
8. Падстаўка
9. Месца намоткі каксіальнага шнура

ВАЖНЫЯ МЕРЫ БЯСПЕКІ
Перад карыстаннем электрычным чайнікам уважліва прачытайце інструкцыю
- Пераканайцеся, што рабочае напружанне прыбора адпавядае напружанню сеткі.
- Сеткавы шнур мае «еўравілку»; уключайце яе ў разетку, якая мае надзейны кантакт заазямлення.
- Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару не карыстайцеся пераходнікамі пры падключэнні прыбора да электрычнай разеткі.
- Не карыстайцеся чайнікам у ванных пакоях. Не карыстайцеся ім паблізу басейнаў ці іншых ёмістасцей, напоўненых вадой.
- Стаўце чайнік на роўную і ўстойлівую паверхню, не стаўце чайнік на край стала.
- Перад уключэннем пераканайцеся, што чайнік устаноўлены на падстаўцы.
- Карыстайцеся толькі падстаўкай, якая ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Не ўключайце чайнік без вады.
- Не налівайце ваду ў чайнік, які стаіць на падстаўцы.
- **Не карыстайцеся чайнікам без фільтра ці з няшчыльна зачыненай крышкай.**
- Карыстайцеся чайнікам толькі для кіпячэння вады, забараняецца падаграваць ці кіпяціць іншыя вадкасці.
- Сачыце, каб узровень вады ў чайніку не быў ніжэйшым за мінімальную метку і вышэйшым за максімальную метку. Калі ўзровень вады перавышае максімальную метку кіпячая вада можа выплеснуцца.
- Не карыстайцеся прыборам у непасрэдным блізкасці да крыніц цяпла ці адкрытага полымя.
- Не пакідайце ўключаны прыбор без догляду.
- Даўжыню сеткавага шнура можна рэгуляваць, намотваючы яго на падстаўку.
- Не дапускайце, каб электрычны шнур звешваўся са стала, а таксама сачыце, каб ён не датыкаўся да гарачых паверхняў.
- Не адмыкайце крышку пад час кіпячэння вады.
- Будзьце асцярожны, каб пад час кіпячэння вады не апячыся гарачым парам.
- Не дакранайцеся да гарачых паверхняў чайніка, бярыцеся толькі за ручку.
- Будзьце асцярожны пры пераносе чайніка, напоўненага кіпенем.
- Забараняецца здымаць працуючы чайнік з падстаўкі. Калі ўзнікла неабходнасць зняць чайнік, адключыце яго і здымайце з падстаўкі.
- Каб пазбегнуць удару электрычным токам не апускайце прыбор у ваду ці іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце чайнік у пасудамыечную машыну.
- Адключайце прыбор ад сеткі, калі вы ім не карыстаецеся ці перад чысткай.
- Перад тым як прынясці прыбор на дойгае захаванне, адключыце яго ад сеткі, зліце ваду і дайце прыбору астыць
- Захоўвайце прыбор у месцах, не даступных для дзяцей.
- Не дазваляйце дзецям карыстацца прыборам у якасці цацкі.
- Будзьце асабліва ўважлівы, калі прыборам карыстаюцца дзеці ці людзі з абмежаванымі магымасцямі.
- Перыядычна праяяравайце сеткавы шнур і вілку. Не карыстайцеся чайнікам, калі маюцца якія-небудзь пашкоджанні корпуса ці сеткавага шнура.
- Забараняецца самастойна рамантаваць прыбор. Пры выяўленні няспраўнасцей звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Электрычны чайнік прадугледжаны толькі для бытавога карыстання.

ЗАХАВАЙЦЕ ГЭТУЮ ІНСТРУКЦЫЮ

Перад першым карыстаннем
- Дастаньце чайнік з упакоўкі.
- Пераканайцеся, што рабочае напружанне прыбора адпавядае напружанню
- Устаўце вілку сетевого шнура в розетку.
- Для запаўнення чайніка вадой здымайце яго з падстаўкі (8).), адчыніце крышку чайніка (4), нажаўшы на клавішу (5).
- Запоўніце чайнік вадой да максімальнай меткі на ўказальніку ўзроўню вады (2), зачыніце крышку, устанавіце чайнік на падстаўку (8). Пераканайцеся, што крышка чайніка (4) шчыльна зачынена.
- Уключыце чайнік, устанавіўшы клавішу (7) у стан "укл."/on, пры гэтым загарыцца падсветка разервуара чайніка. Зліце ваду і паўтарыце працэдуру кіпячэння вады два разы.

Заўвага! Перад знятцем з падстаўкі пераканайцеся, што чайнік адключаны.

Эксплуатацыя чайніка
- Падключыце прыбор да сеткі.
- Для запаўнення чайніка вадой здыміце яго з падстаўкі (8), адчыніце крышку (4), нажаўшы на клавішу (5), і наліце ваду, звяртаючы ўвагу на шкалу ўказальніка ўзроўню вады (2). Плотно Шчыльна зачыніце крышку (4).
- Змясціце запоўнены чайнік на падстаўку (8) як вам зручна, т. я. яна дазваляе паварочваць прыбор на 360°.
- Устанавіце клавішу (7) у стан "укл."/ on, пры гэтым загарыцца падсветка разервуара чайніка.
- Калі вада закіпіць, чайнік аўтаматычна адключыцца.
- Вы можаце самыя адключыць чайнік, устанавіўшы клавішу (7) ў становішча выкл./О.
- Здымаючы чайнік з падстаўкі (8), пераканайцеся, што ён выключаны.
- Пасля адключэння чайніка пачакайце 15-30 с, пасля чаго вы можаце зноў уключаць яго для кіпячэння вады.

Чыстка фільтра
Перад тым, як дастаць фільтр (3) адключыце чайнік, здыміце яго з падстаўкі (8), выліце ваду з яго і дайце яму астыць.
- Адчыніце крышку (4), нажаўшы на клавішу (5).
- Размясціце чайнік злівным носікам да сябе, націсніце на фільтр (3) зверху ў напрамку ад сябе і выніце яго.
- Рекамендуецца прамываць фільтр пад струменем вады, злёгку пачысціўшы яго шчоткай.
- Устаўце фільтр (3) у носік чайніка.

Чыстка и догляд
- Перад чысткай адключыце прыбор ад сеткі, зліце ваду и дайце чайніку астыць.
- Працярыце знешнюю паверхню чайніка вільготнай тканінай. Для здалення забруджанняў выкарыстоўвайце мяккія чысцячыя сродкі, не выкарыстоўвайце металічныя шчоткі і абразіўныя мыючыя сродкі.
- Не апускайце чайнік і падстаўку ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце чайнік у пасудамыечную машыну.

Здаленне накіпу
- Накіп, які ўтвараўся ўнутры чайніка, уплывае на смаковыя якасці вады, а таксама парушае цеплаабмен паміж вадой і награвальным элементам, што можа прывесці да яго перагрэву і больш хуткаму сапсаванню.
- Для ачысткі ад накіпу напоўніце чайнік да максімальнага ўзроўню вадой з разведзеным ў ёй сталовым воцатам у прапорцыі 2:1. Давядзіце вадкасць да кіпення і пакіньце не на ноч. Раніцай зліце вадкасць, запоўніце чайнік вадой да максімальнага ўзроўню, пракіпяціце і зліце ваду.
- Для ачысткі ад накіпу можну выкарыстоўваць спецыяльныя сродкі, прадугледжаныя для электрачайнікаў.

Тэхнічныя характарыстыкі
Напружанне сілкавання: 220-240 В ~ 50 Гц
Магутнасць: 1850-2200 Вт
Максімальны аб'ём вады: 1,7 л

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора не менш як 3 гады.

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

ЎЗБЕК

CHOYNAK

TA'RIFI
1. Choynakning korpusi
2. Suv sathining shkalasi
3. Filtr
4. Choynakning qopqog'i
5. Choynak qopqog'ini ochish tugmasi
6. Dasta
7. Yoqish/o'chirish tugmasi
8. Taglik
9. Tarmoq simini o'rash joyi

MUHIM EHTIYOT CHORALARI
Elektr choynakdan foydalanishdan avval foydalanish qo'lanmasini diqqat bilan o'qib chiqing.
- Buyumning ish kuchlanishi tarmoqning kuchlanishiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
- Tarmoq simi «evrovilka» bilan jihozlangan; uni yerga tutashtirish uchun ishonchli kontakti bo'lgan rozetkaga ulash lozim.
- Yong'in kelib chiqish xavfi yuzaga kelmasligi uchun buyumni elektr rozetkasiga ulaganda kuchlanishni o'zgartirgichlardan foydalanmang.
- Choynakdan vannaxonalarda foydalanmang. Undan hovuzlar yonida yoki suv bilan to'ldirilgan boshqa sig'imlar yonida foydalanmang.
- Choynakni tekis va barqaror yuzaga o'rnating, choynakni stoining chetiga qo'ymang.
- Choynakni yoqishdan avval choynak o'z tagligida to'g'ri qo'yilganligiga ishonch hosil qiling.
- Faqat yetkazib berish to'plamiga kiruvchi taglikdan foydalaning.
- Choynakni suvi bo'lmaganda yoqmang.
- Taglik ustida turgan choynakka suv quymang.
- **Choynakni filtrsiz holatida yoki qopqog'i zich yopilmagan holda ishlatmang.**
- Choynakdan faqat suvni qaynatish uchun foydalaning, boshqa suyuqliklarni isitish yoki qaynatish taqiqlanadi.
- Choynakda suv sathi eng kam sathi belgisidan past va eng ko'p sathi belgisidan yuqori bo'lmasligiga qarab turing. Suv sathi maksimal belgisidan oshib ketganda qaynayotgan suv toshib ketishi mumkin.
- Choynakdan issiqlik manbalari yoki ochiq alanganing yonida foydalanmang.
- Yoqilgan choynakni qarovsiz qoldirmang.
- Tarmoq simini taglikka o'rab, uning uzunligini o'zgartirib turish mumkin.
- Elektr tarmoq simi stoldan osilib turishiga yo'l qo'ymang, shuningdek uning issiq yuzalarga tegmasligi uchun qarab turing.
- Suv qaynatayotganda choynakning qopqog'ini ochmang.
- Suvni qaynatish paytida issiq bug' tufayli kuyib qolmaslik uchun ehtiyot bo'ling.
- Choynakning issiq yuzalariga tegmang, uni faqat dastasidan ushlang.
- Qaynagan suvga to'lgan choynakni joyidan siljitish yoki tashlsha ehtiyot bo'ling.
- Ishlayotgan choynakni taglikdan olish taqiqlanadi. Agar choynakni olib qo'yish kerak bo'lsa, avval uni o'chiring va keyin taglikdan olib qo'ying.
- Elektr tokining zarbasi xavfiga yo'l qo'ymaslik uchun choynakni suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang.
- Choynakni va uning tagligini idish yuvish mashinasiga solmang.
- Choynakni ishlamasangiz yoki uni tozalashdan avval elektr tarmog'idan o'chirib qo'ying.
- Choynaknı uzoq vaqt saqlash uchun olib qo'yishdan avval, tozalashdan avval uni elektr tarmog'idan o'chirib qo'ying, suvni to'kib tashlang va choynakning sovishini kutib turing.
- Choynakni bolalar yeta olmaydigan joyda saqlang.
- Bolalarga choynakni o'yinchoq sifatida o'ynashga ruxsat bermang.
- Choynakdan bolalar yoki imkoniyatlari cheklangan kishilar foydalangan paytda ayniqsa ehtiyot bo'lib turing.
- Vaqt-vaqtı bilan tarmoq simini va vilkasini tekshirib turing. Korpus yoki tarmoq simining biror-bir shikastlangan joylari bo'lsa, choynakdan foydalanmang.
- Choynakni mustaqil ta'mirlash taqiqlanadi. Nosozliklar aniqlangan holda ro'yxatdan o'tgan servis markaziga murojaat qiling.
- Elektr choynak faqat ro'zg'orda maishiy foydalanish uchun mo'ljallangan.

USHBU FOYDALANISH QO'LLANMASINI SAQLAB QO'YING

Birinchi marta foydalanishdan avval
- Choynakni o'ramidan olib qo'ying.
- Choynakning ish kuchlanishi elektr tarmog'ining kuchlanishiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
- Tarmoq simining vilkasini rozetkaga kiriting.
- Choynakni suvga to'ldirish uchun uni taglikdan (8) olib qo'ying, choynakning qopqog'ini (4) tugmasiga (5) bosib, oching.
- Choynakni suv bilan suv sathi shkalasidagi maksimal belgisigacha (2) to'ldiring, qopqog'ini yoping. choynakni taglikning (8) ustiga qo'ying. Choynakning (4) qopqog'i zich yopilganligiga ishonch hosil qiling.
- Tugmani (7) "Yoqilgan"/on holatiga o'matib, choynakni yoqing. bunda choynak ichining yoritgichi yonadi. Sleyte vodu i povtorite protseduru kipyacheniya vodu dva raza.

OGOHLANTIRISH! Tagligidan olishdan avval choynak o'chirilganligiga ishonch hosil qiling.

Choynakdan foydalanish
- Choynakni tarmoqqa ulang.
- Choynakni suvga to'ldirish uchun uni taglikdan (8) olib qo'ying, choynakning qopqog'ini (4) tugmasiga (5) bosib, oching, va suv sathi shkalasiga (2) e'tibor berib, suv qo'ying. Choynakning qopqog'ini zich yoping (4).
- Suvga to'ldirilgan choynakni o'zingizga qulay qilib taglikka (8) o'rnating, chunki u choynakni 360° aylantirishga imkon beradi.
- Tugmani (7) "Yoqilgan"/on holatiga o'matib, choynakni yoqing, bunda choynak ichining yoritgichi yonadi.
- Suv qaynaganda choynak avtomatik ravishda o'chiriladi.
- Siz tugmani (7) o'chirilgan/off holatiga o'matib, chtoynakni o'zingiz o'chirishingiz mumkin.
- Choynakni taglikdan (8) olish uchun uning o'chirilganligiga ishonch hosil qiling.
- Choynak o'chirilganidan keyin 15-30 soniya kutib turing, shundan keyin Siz yana uni suvni qaynatish uchun yoqishingiz mumkin.

Filtrni tozalash
Filtrni (3) oishdan avval choynakni o'chiring, uni taglikdan (8) olib qo'ying, uning ichidan suvni to'kib tashlang va uning sovishini kutib turing.
- Choynakning qopqog'ini (4) tugmasini (5) bosib, oching.
- Choynakni suv quyish jo'mragi bilan o'zingizga qaratib qo'ying, filtrni (3) o'zingizdan qarshi tomonga ustidan bosing va uni chiqarib oling.
- Filtrni cho'tka bilan ozgina tozalab, uni suv oqimi ostida yuvish tavsiya etiladi.
- Filtrni (3) choynak uchining ichiga o'rnating.

Tozalash va parvarish qilish
- Tozalashdan avval choynakni tarmoqdan o'chiring, suvni to'kib tashlang va choynakning sovishini kutib turing.
- Choynakning tashqi yuzasini nam mato bilan arting. Gardlarni tozalash uchun yumshoq tozalash vositalaridan foydalaning, metal cho'kalardan va abraziv yuvish vositalaridan foydalanmang.
- Choynakni va uning tagligini suvga yoki boshqa suyuqliklarga botirmang.
- Choynakni va uning tagligini idish yuvish mashinasiga solmang.

Quyqani tozalash
- Choynak ichida hosil bo'ladigan quyqa suvning ta'mi xususiyatlariga ta'sir etadi, shuningdek suv va isitish elementi o'rtasidagi issiqlik almashishni buzadi, bu uning o'ta qizib ketishiga va ishdan chiqishiga olib kelishi mumkin.
- Quyqani olib tashlash uchun choynakni maksimal darajasigacha 2:1 nisbatida osh sirkasi qo'shilgan suv bilan to'ldiring. suyuqlikni qaynatish darajasigacha isitib, kechasi bilan qoldiring. Ertalab suyuqlikni to'kib tashlang, choynakni suv bilan maksimal darajasigacha to'ldirib, qaynating va suvni to'kib tashlang.
- Quyqani tozalash uchun elektr choynaklar uchun mo'ljallangan maxsus vositalaridan foydalanish mumkin.

Texnik xususiyatlari
Ta'minotning kuchlanishi: 220-240 V ~ 50 Hz
Quvvati: 1850-2200 Vt
Maksimal suv hajmi: 1,7 l

Ишлаб чиқарувчи олдиндан огохлантирмасдан жиҳоз хусусиятларини ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш муддати 3 йилдан кам эмас

Кафолат шартлари
Ушбу жиҳоза кафолат бериш масаласида ҳудудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1115 BK/Y

Kettle

Чайник

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
DE	Die betriebsanweisung	3
RUS	Инструкция по эксплуатации	4
KZ	Пайдалану нұсқасы	5
PL	Instrukcja obsługi	6
CZ	Návod k použití	7
UA	Інструкція з експлуатації	8
BEL	Інструкцыя па эксплуатацыі	9
UZ	Фойдаланиш қўлланма	10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

PL
Data produkcji wyrobu zawarta w numerze seryjnym podana jest na tabliczce z danymi technicznymi. Numer seryjny składa się z liczby jedynastocyfrowej, w której pierwsze cyfry oznaczają datę produkcji. Na przykład, numer seryjny 0606xxxxxxx oznacza, że wyrób został wyprodukowny w czerwcu (szósty miesiąc) 2006 roku.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на табліцы з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацізначнае лічыльнае, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн биттта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақти ҳақида. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (оптимум ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.